

BRUXELLES-CAPITALE

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1999

29 SEPTEMBRE 1999

PROJET D'ORDONNANCE

portant régularisation de
paiements d'extrême urgence
effectués par
la Commission Communautaire Commune

INDEX

Projet d'ordonnance	1
Tableaux	2

PROJET D'ORDONNANCE

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget;

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, sont chargés de présenter au nom du Collège réuni, à

BRUSSEL-HOOFDSTAD

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1999

29 SEPTEMBER 1999

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende regularisatie van door de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
bij uiterste dringendheid
uitgevoerde betalingen

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	1
Tabellen	2

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het Verenigd College,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College die bevoegd zijn voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College

l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1er

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1998 des crédits destinés à régulariser des paiements d'extrême urgence effectués par la Commission communautaire commune, en vertu de la délibération motivée (N° 98/40003) du Collège réuni du 12 février 1998 requérant de la Cour des Comptes l'octroi d'un visa provisoire pour des dépenses d'extrême urgence à exécuter par la Commission communautaire commune, conformément à l'article 40, § 2, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'élevant aux montants ci-après :

bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Article 2

Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1998 worden kredieten geopend voor regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen, krachtens de met redenen omklede beslissing (Nr. 98/40003) van het Verenigd College van 12 februari 1998 dat van het Rekenhof een voorlopig visum vordert voor door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bij uiterste dringendheid uit te voeren uitgaven, overeenkomstig artikel 40, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, ten bedrage van :

	Crédits d'ordonancement – Ordonnancerings- kredieten	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	
<i>En francs</i>			<i>In frank</i>
Crédits non dissociés	2.982.148	2.982.148	Niet-gesplitste kredieten
Crédits dissociés	50.161.000	–	Gesplitste kredieten
Crédits années antérieures	6.569.325	6.569.325	Kredieten vorige jaren
Total	59.712.473	9.551.473	Totaal

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Article 3

A concurrence des crédits inscrits aux allocations de base 00.0.1.11.04, 00.0.1.11.05, 00.0.1.11.06, 00.0.1.11.07 et 00.0.1.11.08 du budget de la Commission communautaire commune, les paiements réglementaires sont liquidés sans visa préalable de la Cour des Comptes.

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 3

Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de basisallocaties 00.0.1.11.04, 00.0.1.11.05, 00.0.1.11.06, 00.0.1.11.07 en 00.0.1.11.08 van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden de reglementaire betalingen betaald zonder voorafgaand visum van het Rekenhof.

Article 4

Par dérogation à l'article 40, § 1^{er}, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 41 de la même loi.

Article 5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

– aux C.P.A.S. - pilotes.

allocation de base :
01.0.1.43.01

– pour activités liées à la politique de santé.

allocations de base :
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01

– à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.

allocations de base :
02.1.3.33.08
03.1.3.33.08

– pour les projets d'accompagnement de victimes en milieu hospitalier.

allocation de base :
02.4.1.43.41

– aux établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base :
02.5.1.51.01
02.5.1.63.01

– aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière d'aide aux personnes.

allocation de base :
03.1.2.33.01

– aux organismes pour initiatives sociales.

allocations de base :
03.1.5.33.06

– aux maisons d'accueil.

Artikel 4

In afwijking van artikel 40, § 1, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gebeurt de betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 41 van diezelfde wetten.

Artikel 5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

– aan de piloot - O.C.M.W.'s.

basisallocatie :
01.0.1.43.01

– voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid.

basisallocaties :
02.1.2.33.01
02.1.2.43.01

– aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.

basisallocaties :
02.1.3.33.08
03.1.3.33.08

– voor projecten van slachtofferbegeleiding binnen het ziekenhuis.

basisallocatie :
02.4.1.43.41

– aan de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :
02.5.1.51.01
02.5.1.63.01

– aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met preventie en/of informatie inzake bijstand aan personen.

basisallocatie :
03.1.2.33.01

– aan de instellingen voor sociale initiatieven.

basisallocaties :
03.1.5.33.06

– aan de onthaalhuizen.

allocation de base :
03.4.2.33.03

- aux services de réinsertion sociale.

allocation de base :
03.4.3.33.04

- aux flats pour personnes âgées, asiles de nuit, maisons d'accueil, maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques pour la réalisation du programme d'investissement.

allocations de base :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Article 6

La présente ordonnance produit ses effets le 1^{er} avril 1998.

Bruxelles, le 30 août 1999.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

basisallocatie :
03.4.2.33.03

- aan de diensten voor sociale integratie.

basisallocatie :
03.4.3.33.04

- aan flats voor bejaarden, nachtasielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

basisallocaties :
03.7.1.51.01
03.7.1.61.01.

Artikel 6

Deze ordonnantie heeft uitwerking met ingang van 1 april 1998.

Brussel, 30 augustus 1999.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

**I. Annexe au projet d'ordonnance portant
régularisation de paiements d'extrême urgence effectuées
par la Commission Communautaire Commune**

**I. Bijlage bij het ontwerp van ordonnantie houdende
regularisatie van door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
bij uiterste dringendheid uitgevoerde betalingen**

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Délibération budgétaire Begrotingsberaadslaging	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
<p style="text-align: center;">DIVISION 00</p> <p style="text-align: center;">Cabinets et Conseil</p> <p><i>00 Dépenses générales</i></p> <p>Activité : 1</p> <p>Traitements des membres du cabinet Picqué. 00 0 1 11.04 a) 284.969</p> <p>Traitements des membres du cabinet Chabert. 00 0 1 11.05 a) 509.877</p> <p>Traitements des membres du cabinet Hasquin. 00 0 1 11.06 a) 137.463</p> <p>Traitements des membres du cabinet Grijp. 00 0 1 11.07 a) 567.741</p> <p>Traitements des membres du cabinet Gosuin. 00 0 1 11.08 a) 567.057</p> <p>Frais de fonctionnement du cabinet Hasquin. 00 0 1 12.12 a) 255.867</p> <p>Frais de fonctionnement du cabinet Grijp. 00 0 1 12.13 a) 7.600</p>				<p style="text-align: center;">AFDELING 00</p> <p style="text-align: center;">Kabinetten en Raad</p> <p><i>00 Algemene uitgaven</i></p> <p>Activiteit : 1</p> <p>Bezoldigingen van de leden van het kabinet Picqué.</p> <p>Bezoldigingen van de leden van het kabinet Chabert.</p> <p>Bezoldigingen van de leden van het kabinet Hasquin.</p> <p>Bezoldigingen van de leden van het kabinet Grijp.</p> <p>Bezoldigingen van de leden van het kabinet Gosuin.</p> <p>Werkingskosten van het kabinet Hasquin.</p> <p>Werkingskosten van het kabinet Grijp.</p>
<p style="text-align: center;">DIVISION 01</p> <p style="text-align: center;">Dépenses générales de l'Administration</p> <p><i>00 Subsistance</i></p> <p>Activité : 1</p> <p>Rémunérations du personnel statutaire et contractuel en activité de service et en disponibilité. 01 0 1 11.03 a) 74.803</p> <p>Fonctionnement des organes consultatifs. 01 0 1 11.06 a) 5.017</p> <p>Honoraires des avocats et des médecins. 01 0 1 12.01 a) 53.642</p> <p>Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration et prestations de tiers.</p> <p>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses pour l'entretien.</p> <p>Fournitures de biens et services : frais de bureaux, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</p> <p>Dépenses de consommation énergétique.</p> <p>Location d'installations mécanographiques et informatiques.</p> <p>Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).</p> <p>Subventions aux C.P.A.S. - pilotes. 01 0 1 43.01 d) 2.100.000</p>				<p style="text-align: center;">AFDELING 01</p> <p style="text-align: center;">Algemene uitgaven van de Administratie</p> <p><i>00 Bestaansmiddelen</i></p> <p>Activiteit : 1</p> <p>Bezoldigingen van het in dienstactiviteit en in beschikbaarheid zijnde statutair en contractueel personeel.</p> <p>Werking van de Adviesorganen.</p> <p>Erelonen van advocaten en geneesheren.</p> <p>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de diensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.</p> <p>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van lokalen en uitgaven voor onderhoud.</p> <p>Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kleding en andere administratieve uitgaven.</p> <p>Uitgaven voor energieverbruik.</p> <p>Huur van mechanografische installaties, informatica-installaties.</p> <p>Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten voor dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</p> <p>Toelagen aan de piloot - O.C.M.W.'s.</p>

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Délibération budgétaire Begrotingsberaadslaging	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
DIVISION 02				AFDELING 02
Santé				Gezondheid
<i>01 Support de la politique en matière de santé</i>				<i>01 Ondersteuning van het gezondheidsbeleid</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière de santé, colloques.	02 1 1 12.01	d)	1.230.000	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie inzake volksgezondheid, symposia.
Activité : 2				Activiteit : 2
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur privé).	02 1 2 33.01	a)	150.000	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (privé-sector).
Subventions d'activités liées à la politique de santé (secteur public).	02 1 2 43.01	d)	125.545	Toelagen voor activiteiten verbonden met het gezondheidsbeleid (openbare sector).
Activité : 3				Activiteit : 3
Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	02 1 3 33.08	d)	71.472	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.
<i>04 Santé mentale</i>				<i>04 Geestelijke gezondheidszorg</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Service de santé mentale de la Commission communautaire commune.	02 4 1 12.01	a)	8.933	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Dienst voor geestelijke gezondheidszorg van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.
Subventions pour les projets d'accompagnement de victimes (secteur public).	02 4 1 43.41	d)	1.229.752	Toelagen voor projecten van slachtofferbegeleiding (openbare sector).
<i>05 Investissements</i>				<i>05 Investerings</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur privé).	02 5 1 51.01	b)	18.627.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (privé-sector).
Crédits pour les établissements relevant de la santé dans le secteur des matières personnalisables (secteur public).	02 5 1 63.01	b)	17.201.000	Kredieten voor de gezondheidsinstellingen in de sector van de persoonsgebonden materies (openbare sector).
DIVISION 03				AFDELING 03
Aide aux personnes				Bijstand aan personen
<i>01 Support de la politique en matière d'aide aux personnes</i>				<i>01 Ondersteuning van het beleid inzake bijstand aan personen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais d'études, prestations de tiers effectuées pour compte de la Commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques.	03 1 1 12.01	d)	300.000	Studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie inzake bijstand aan personen, symposia.

a) crédits non dissociés b) crédits d'ordonnancement c) crédits d'engagement d) crédits pour années antérieures	A P A B.A. D P A A.B.		Délibération budgétaire Begrotingsberaadslaging	a) niet-gesplitste kredieten b) ordonnanceringskredieten c) vastleggingskredieten d) kredieten voor vorige jaren
Activité : 3				Activiteit : 3
Subside à l'a.s.b.l. Fonds social intersectoriel pour institutions sociales et de santé.	03 1 3 33.08	d)	142.943	Toelage aan de v.z.w. Intersectorieel Fonds voor Gezondheids- en Welzijnsinstellingen.
Activité : 5				Activiteit : 5
Subventions à des organismes privés pour initiatives sociales.	03 1 5 33.06	d)	400.000	Toelagen aan privé-verenigingen voor sociale initiatieven.
<i>03 Politique en faveur des personnes handicapées</i>				<i>03 Beleid ten voordele van de gehandicapte personen</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Frais de fonctionnement du service à gestion séparée Etablissement pour personnes handicapées de la Commission communautaire commune.	03 3 1 12.01	a)	359.179	Werkingskosten van de dienst met afzonderlijk beheer Inrichting voor gehandicapte personen van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie.
<i>04 Aide sociale</i>				<i>04 Sociale hulp</i>
Activité : 2				Activiteit : 2
Subsides aux maisons d'accueil.	03 4 2 33.03	d)	634.451	Toelagen voor onthaalhuizen.
Activité : 3				Activiteit : 3
Subsides aux services de réinsertion sociale.	03 4 3 33.04	d)	335.162	Toelagen voor de diensten voor sociale integratie.
<i>07 Investissements</i>				<i>07 Investerings</i>
Activité : 1				Activiteit : 1
Construction d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur privé).	03 7 1 51.01	b)	8.075.000	Bouw van nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (privé-sector).
Construction de flats pour personnes âgées, d'asiles de nuit, de maisons d'accueil, de maisons de repos et d'instituts médico-pédagogiques (secteur public).	03 7 1 61.01	b)	6.258.000	Bouw van flats voor bejaarden, nachtsielen, onthaalhuizen, rusthuizen en medisch-pedagogische instellingen (openbare sector).
TOTAL GENERAL DES DEPENSES		a) b) c) d)	2.982.148 50.161.000 - 6.569.325	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 1999.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordon-
nantie van ... 1999.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de
Begroting,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN